大清光緒八年十一月十三日　西歷壹千捌百捌拾貳年十二月念二號

字林滬報

禮拜五

第一百八十八號

本館開設上海英租界三馬路　零售每張大錢八文　外埠照遠近酌加寄費

本館告白○啟者本報後印野叟曝言所有舊存報紙屢蒙諸君補購遂售缺若干紙今自此次補印八頁後與前報相接查無缺頁遠近諸君欲購全前印各書者請卽賜顧可也

上諭恭錄

○十月念九日奉 旨巡視南城事務着阿克敦去欽此同日奉 上諭雲南糧儲道員缺着劉海鰲補授欽此同日奉 上諭御史載彩奏頭營鎮餉請飭明定章程以杜弊端一摺着該衙門議奏欽此同日奉 上諭前因雲南報銷一案迭諭雲南安徽及沿途各省督撫將崔尊彝潘英章迅速解部質訊茲據德榮光奏稱崔尊彝家丁呈稱該員在江蘇丹徒縣途次病故遲至一月呈報情有可疑等語着安徽江蘇各巡撫確切查明該員是否實係病故卽行具奏至潘英章一員並據岑毓英等奏稱尚未回滇該員籍隸湖南着湖南巡撫及沿途各督撫仍遵前旨查明該員現在何處迅卽派員解送來京毋稍遲延欽此

求治在博議論

○古之人君懸鞀設鐸置鼓建旌所以望天下之言議者至矣夫天下者天子主之大小臣工司之何與於草野岻庶之事而必欲導之使言哉蓋言議者天下之氣也氣宜則周宜氣鬱則周鬱不特士人功名才術皆於此托實國家政事得失於此攸繫然而上之人不有以作之則安於緘默而已孰肯冒昧嘗試哉古之帝王懸鞀設鐸置鼓建旌皆所以作之也三代後猶沿此意凡國家有變詔天下上封事有所可否下之公卿及議郎博士故斗食之吏得以分爭王庭而無論在朝在野莫不留心時事儲養經濟之才務使義據堅確發意慷慨天下一洗庸陳驚頑鈍之風聞嘗考之守官者死於官持議者死於議故其所以謀慮之者至熟也立議相考設辨相難故其所以陳發之者至著也其成與敗則各以其身任故不敢苟爲異同紛紜之論天子又未嘗以先入之意示之故得人人盡其短長無所附合當此之時豈徒以爲無諱之名哉蓋勵進天下之方有在乎是者也夫孤議獨行則利害不悉雷同相從則功實莫責雖有一二利國利民之言人君何由灼然見其可行卽勅行之非曉然見其可以成功必旦暮醞之矣有事下公卿會議未嘗分別是非發揚異見博盡羣情是會者有所不會議者有所不議矣公卿曰可天子從而可之天子曰可公卿從而可之舉朝之人以爲無與吾事也苟大謬不然則又曰上欲之耳此則徒有博議之名而終無濟於事者矣夫天下當搖蕩之時人臣無感激好勝之氣則國事將不安賴故兵氣怯者激之使怒臣氣怯者道之使言欲朝廷之無諱避則莫若使小臣博其議欲責之有所專則莫若使大臣決之而因以任其功欲言者之終勸則莫若原其功而爲之賞議則博則無遺計事則紛紜者寡任功則專誠之慮深勸賞則輻輳之畧出如此才智之通慕義奮發非有直言極諫効於明庭之中者必有仗節挺身報於疆場之上者矣抑愚更有一說焉泰西各國之有新聞紙也所以通上下之情考軍國之政善者善而惡者惡議論一秉至公是者是而非者非意見不參私臆博搜奇異以廣人見聞以詳記埏垓以拓人胸次此法之最善而爲益最多者西國之人無論上下皆能通曉治體洞悉世情蓋皆日事披閱如相講論其君亦無日不覽新聞紙以參考政事故能合民一體事無壅閼竊謂揆之於古懸鞀設鐸置鼓建旌之意如出一原而中國之人往往以爲近於橫議且或以爲涉於誹謗多不置意卽有閱者大半視如稗官野史不過消遣之事並不知其本意所在此則中西人情之異實亦習尚之殊也竊意目前事仿用西法各省大吏以及政府樞臣皆當破除成見以廣覩聞則京中宜設一新聞館各省督撫所在及通商口岸亦須各設一新聞館尤須一氣相通彼此互相傳達庶督撫知屬下之民情而州縣不敢蔽飾 朝廷悉各省之輿論而督撫不能隱蒙爲善者知所勸而愈奮爲惡者知所懲而咸革一則風俗可隆而政綱可肅矣或曰如此恐有借之以弋虛譽洩私忿者曰言者在人聽者在己察者在心天下之事不外一理其是非虛實在乎明理者之詳審耳不然六經皆空言也二十四史皆陳迹也果孰從而知其言之皆是事之皆實哉夫亦仍斷之以理而已是故求治在乎博議而察議尤在明理也

西報論歐洲近事

○循環報譯倫敦報章言埃及之亂現已平靖祗待商辦善後事宜歐洲各國料亦不因埃及之事多生枝節蓋前者士耳其與法蘭西向宛轉籌商欲爲干涉今則不復議及惟同心協力以與英國會議善後章程矣意大利國之意雖不浹洽然究無如英國何也蓋意法兩國積怨日深視若讐敵近日意與德澳兩國立約同盟結爲輔車之助一旦有事德澳兩國必將從中調停也至法俄兩國則於埃及土地垂涎已久今見爲英國所有必不勝其憤恨竊俄國之情形將必盡心籌畫以遏其強橫之志而與英國爲難也惟俄國因內事未就敉安若遽欲得志於外邦似亦甚爲棘手且其國人民屢存叛志以謀戕害俄主而圖大逞俄主雖已踐位仍未嘗有一日之安終日防備又不能依期行踐阼之禮且其國庫日形虛耗每年所入稅餉不敷國家度支乃邇者又聞俄廷欲設一火車路自黑海以至加士卑晏海俾便往來計約用銀五百萬磅方能蕆事俄廷因此多方設法必欲建成此路若果開通則亞洲恐難免俄人之虐也苟使英國早得希辣國土地久已建車路於亞洲俄人庶不得逞其志然必不能也按英人所論如是具有深意非獨慮俄之稱雄於亞歐二洲間也故亟譯錄以誌識者

東報摘譯

○昨日三菱公司輪船進口載來東報數紙今摘譯其要云西歷十二月十二日鍋島式部頭請高麗正使朴泳孝等在芝山之紅葉館中共饗日本大茶云○前報屢登高麗朴正使及竹添辦理公使約於西歷十二月初二日起程今閱東報知竹添辦理公使隨員村副領事等延日久未能起程現約念二日三菱公司輪船開往仁川該使等乘此輪赴任朴正使等亦搭該船歸國云朴正使隨員杉閔泳翊李春植等九人于前月首途初四日安抵西京府廳官聞之派人款待各人縱觀舊皇城製造局學校等後至大津地方游觀三井寺石山等各名勝初六日坐火輪車至大坂神戶兵庫等處游玩以待正使之駕止云○前報載朴正使隨員樸裕宏樸命和二人抵東京各欲入士官學校研學兵法云云近聞樸裕宏已入士官學校惟樸命和入東京外國語學校藉以專習英文也

廣種蔘枝

○又東洋新聞紙言有一種植人參公司已與某銀行訂立合同先取日本銀洋六萬元以圖多種人參前來中國云

疏通水泉

○東日本報言橫濱新起一自來水公司共計資本洋二百萬元亦云鉅矣

安置章程

○大院君受拘後奉 特旨安置保定府今有寓日之高麗士人函致神戶新聞紙館述 中朝安置章程云一永久安置不許還高一本國人不許私接一中國人除衞護官伏待兵勇外不許相通他國人亦不許接見一往來衣服及本國往來書函不許封口須經衞護官一照驗查閱一月之內只許兩次間行然亦劃定界限不許踰越且須兵勇若干人隨從一薪水及糧餼從厚饋餉若有額外干求雖微一切不給一金銀玉帛等物不許隨身儲用一若有疾恙衞護官立着醫療

中國朝鮮商民水陸貿易章程

○朝鮮久列藩封典禮所關一切均有定制毋庸更議惟現在各國既由水路通商自宜亟開海禁令兩國商民一體互相貿易共霑利益其邊界互市之例亦因時量爲變通惟此次所訂水陸貿易章程係中國優待屬邦之意不在各與國一體均霑之列茲定各條如左○第一條 嗣後由北洋大臣札派商務委員前往駐紮朝鮮已開口岸專爲照料本國商民該員與朝鮮官員往來均屬平行優待如禮如遇有重大事件未便與朝鮮官員擅自定議則詳請北洋大臣咨照朝鮮國王轉札其政府籌辦朝鮮國王亦遣派大員駐紮天津幷分派他員至中國已開口岸充當商務委員該員與道府州縣等地方官往來亦以平行相待如遇有疑難事件聽其由駐津大員詳請南北洋大臣定奪兩國商務委員應用經費均歸自備不得私索供億若此等官員執意任性辦事不合則由北洋大臣與朝鮮國王彼此知會立卽撤回○第二條 中國商民在朝鮮口岸如自行控告應歸中國商務委員審斷此外財產罪犯等案如朝鮮人民爲原告中國人民爲被告則應由中國商務委員追拏審斷如中國人民爲原告朝鮮人民爲被告則應由朝鮮官員將被告罪犯交出會同中國商務委員按律審斷至朝鮮商民在中國已開口岸所有一切財產罪犯等案無論被告原告爲何國人民悉由中國地方官按律審斷並知照朝鮮委員備案如所斷案件朝鮮人民未服許由該國商務委員稟請大憲復訊以昭平允凡朝鮮人民在其本國至中國商務委員處或在中國至各地方官處控告中國人民各色衙役人等不得私索絲毫規費違者查出將該管官從嚴懲辦若兩國人民或在本國或在彼此通商口岸有犯本國律禁私逃在彼此地界者各地方官一經彼此商務委員知照卽設法拏交就近商務委員押歸本國懲辦惟於途中止可拘禁不得凌虐○第三條 兩國商船聽其駛入彼此通商口岸交易所有卸載貨物與一切海關納稅則例悉照兩國已定章程辦理倘在彼此海濱遭風擱淺可隨處收泊購買食物修理船隻一切經費均歸船主自備地方官妥爲照料如船隻破壞地方官當設法救護將船內客商水手人等送交就近口岸彼此商務委員轉送回國可省前此互相護送之費若兩國商船於遭風觸損需修外潛往未開口岸貿易者查出船貨入官惟朝鮮平安黃海道與山東奉天等省濱海地方聽兩國漁船往來捕魚並就岸購買食物甜水不得私以貨物貿易違者船貨入官具於所任地方有犯法等事卽由該地方官交就近商務委員按第二條懲辦至彼此漁船應徵魚稅俟遵行兩年後再行會議酌定○第四條 兩國商民前往彼此已開口岸貿易如安分守法准其租地賃房建屋所有土產與非干例禁之貨均許交易除進出貨物應納貨稅船鈔悉照彼此海關通行章程完納外其有欲將土貨由此口運往彼口者於已納出口稅外仍於進口時驗單完納出口稅之半朝鮮商民除在北京例准交易與中國商民准入朝鮮楊花津漢城開設行棧外不准將合色貨物運入內地坐肆售賣如兩國商民欲入內地採辦土貨應稟請彼此商務委員與地方官會銜給予執照塡明採辦處所車馬船隻聽該商自雇仍照納沿途應完釐稅如有彼此入內地游歷應稟請商務委員與地方官會銜給予執照然後前往其於沿途地方有犯法等事統由地方官押交就近通商口岸照第二條懲辦途中止可拘禁不得凌虐○第五條 向來兩國邊界如義州會甯慶源等處例有互市統由官員主持每多窒礙茲定於鴨綠江對岸柵門與義州二處又圖們江對岸琿春與會甯二處聽民隨時往來交易兩國第於彼此開市之處設立關卡稽察匪類徵收稅課其所徵稅則無論出入口貨除紅參外概行值百抽五從前館宇餼廩芻糧迎送等費悉予罷除至邊民錢財罪犯等案仍由彼此地方官按照定律辦理其一切詳細章程應俟北洋大臣與朝鮮國王派員至該處踏勘會商稟請 奏定○第六條 兩國商民無論在何處口岸與邊界地方均不准將洋藥土藥與製成軍器販運售賣違者查出分別嚴加處治至紅參一項 例由朝鮮商民帶入中國地界應納稅則按價值百抽十五其有中國商民將紅參私運出朝鮮地界未經政府特允者查出將貨入官○第七條 兩國驛道向由柵門陸路往來所有供億極爲煩費現在海禁已開自應就便聽由海道來往惟朝鮮現無兵商輪船可由朝鮮國王商請北洋大臣暫派商局輪船每月定期往返一次由朝鮮政府協貼船費若干此外中國兵船往朝鮮海濱游弈並駛泊各處港口以資捍衞地方官所有供應一切豁除至購辦糧物經費均由兵船自備該兵船自管駕以下與朝鮮地方官俱屬平行優禮相待水手上岸由兵船官員嚴加約束不得稍有騷擾滋事○第八條 此次所定貿易章程姑從簡約兩國官民均須就已載者一體恪遵以後有須增損之處應隨時由北洋大臣與朝鮮國王咨商妥善請 旨定奪施行 欽差署理北洋通商大臣太子太傅前文華殿大學士直隸總督部堂一等肅毅伯李 督同二品銜津海關道周馥二品銜候選道馬建忠會同朝鮮國奏正使趙寗夏副使金宏集問議官魚允中議定

學憲過蘇

○前任浙江學政張霽亭宗師於十一日午刻船抵胥門碼頭蘇城各官均往碼頭迎接冠裳雲集旗幟風翔甚盛事也

官眷入署

○吳縣陳邑尊於八月十二日接篆後官眷尚在湖北武昌府江夏縣原籍近聞官眷乘坐輪船過滬另雇民船至蘇於初十日三點鐘船抵胥門碼頭用全副執事恭迎入署碼頭左右觀者塞途闔城同寅均往縣署道賀云

蘇州府試二覆題

○文題 長息則事我者也 詩題 賦得里儒朱墨開冬學 得儒字五言六韻 賦題 冬嶺秀孤松賦 以題爲韻 雜作題 唐花 七律二首○補考題 辟草萊 王之 賦得書床夜燈 得卯字五言六韻○補初覆題 [illegible] 常于時夏 賦得破睡宜封不夜侯 得封字五言六韻

嚴辦放火

○粵垣近有匪徒每於夜深縱火意圖乘機搶奪督撫憲洞悉其弊前日會銜出示略謂省垣人烟稠密五方雜處竟有不法匪徒三五成羣藉此天時亢旱在城廂內外舖店拋擲火藥乘勢搶奪查例載糾衆搶劫圖財無論首從擬斬立決立例何等森嚴豈容以身輕試除札司仰府飭縣外合行出示曉諭軍民人等知悉嗣後切勿妄作妄爲如再自放火搶奪情事定當按律懲辦云

宮保來滬

○探得彭雪琴宮保於前日午後抵滬借城南鐵廠爲行轅聞宮保此來將出吳淞歷勘海口沙梗幷巡視炮臺故駐紮吳淞之吳統領昨已率同弁勇來滬恭迎憲駕矣

輪船擱淺

○不悅肯學輪船於禮拜三晚由滬往英開至吳淞口陷於沙內其貨物卽由駁船取出使船身略輕想昨晚可乘潮而起矣

天花傳染

○聞虹口地方近有天花傳染天潼路居民受此症者亦復不少蘇州河之南近河南路橋一帶亦有此症云

自盡棺殮

○昨報載東仁里萬盛隆布號夥某甲吞烟自斃一則昨聞屍屬業已到滬自行收殮矣

淫僧被詐

○有某氏婦年約三旬左右賃屋於法界煤氣公司相近樓上夙與下海浦某寺僧名慎齋者有染前夜驢陀蟒首正在同眠彼無賴某等偵知闖上青樓掀開紅浪將僧如雞之縛幷效石秀故事將僧衣僧帽僧鞋層層剝落衹剩棉襖一件皺褸頭眞一齣絕好翠屏山也後有人出場理處令僧出洋二十元始行釋放該僧亦不敢索還衣帽惟向該婦借女襖一件藉禦嚴寒急坐東洋車手抱禿頭鼠竄回寺聞說也僧彼縛時觀者甚衆某氏並無羞怯之狀且語衆人云誰不知老娘係和向之妻此眞可發大噱者矣

爭地案結

○王錦和與文生爭地一事屢勞法公堂案牘昨日始得斷結亦快事也案緣昨日捕房將兩造解案後包探嚴頌眉先稟奉諭押同王姓估查房屋查得應已遵諭修改房已完工翁太守問王錦和向何說之辭答稱實已完工太守謂然則房屋一事作爲罷論矣又謂應文生本公堂看汝查明地基後方准蓋造房屋汝乃違諭遽造本應着汝拆去今特從寬祇着汝不准召租該房飭捕釘鎖俟查明地基究係何人業主投案稟覆再行核奪至於公堂並未諭汝往拆王錦和房屋汝乃在外胡言實屬可惡隨判令責八十板又謂王錦和曰汝不候公堂傳訊聽信訟師唆使遽投道署誣控且胆敢咆哮公堂照例本應重辦念汝鄉愚從寬責一百板王懸二人俯首求恩太守謂念汝等一再 [illegible]所謂[illegible]出外頂與人拚命等語且汝與王姓代寫

會准入朝鮮楊花津漢城開設行棧外不准將各色貨物運入內地坐肆售賣如兩國民人欲入內地採辦土貨應稟請

照然後前往其各該地方官

新授一供……

公堂……

光緒八年十月二十九日京報全錄

宮門抄○上諭四道恭錄報前○皖撫裕　奏閱伍完竣情形摺○又　奏委署司道片○又　奏奉　旨查傳道員並未回籍片○豫撫李　奏調補知縣摺○晉撫張　奏甄別各員片○大臣色　奏校閱駐防官兵緣由片○十月二十九日戶部通政司詹事府正白旗値日無引見○惠王王文韶各假滿請　安○崧溎等磨勘試卷完竣覆　命○都凌阿回籍請　安○吊公請假十日○侍衛處奏派查驗箭枝　派出勛貝勒那貝勒○內閣呈進　勾到本○召見軍機○○頭品頂戴安徽巡撫奴才裕祿跪　奏為查閱安省營伍完竣謹將校閱情形恭摺具陳仰所　聖鑒事竊奴才接准部咨光緒八年二月初四日欽奉　上諭本年輪應查閱山東河南江蘇安徽江西五省營伍之期安徽著派裕祿逐一查閱認眞簡校等因欽此奴才遵於本年三月先將省城撫標左右營及駐省勇隊江防水師以次閱畢卽於四月十八日出省馳赴北路周歷壽州宿州等處查閱皖北綠勇各營正擬渡江而南適値上游潛山等州縣猝被水災途次聞報馳回省城趕籌賑撫當將未閱之皖南各處營伍　奏明侯秋閱前赴江南文闈監臨事竣旋省時順道查閱帆聲明校閱情形統候全省閱畢再行彙　奏在案茲奴才於出闈後由江甯旋省順至甯國府調集皖南綠勇各營逐一閱竣於九月十二日回省所有安徽撫標左右安慶游兵潛山壽中壽右六安廬州亳州潁州宿州龍山泗州皖南鎮標左右徽州蕪采池州廣德等二十營暨調練之新兵四營並長江水師駐紮皖南北駐防太陸各勇隊均經查閱一周奴才每到一處詳細簡校各營兵俱精壯並無老弱充數馬匹膽壯船隻堅固軍火器械亦皆精利堅實水陸陣式步伐整齊施放連環槍炮聲勢聯絡刀矛篠牌等技亦均燗熟兵丁弓箭中數各七八分不等槍靶中數八九成以上水陸將弁自副將以下照例試以槍箭驗其精力一一登記內中尤為出色之將領皆當場優加獎勉其餘技藝較優之弁兵亦各分等第獎賞存記間有技藝生疏年力尙堪造就者嚴切申飭勤限操習兵丁脊力疲軟槍箭無準者卽斥革出伍以示懲儆統計閱過各營兵丁人材之勇健江北勝於江南其弓箭槍炮準頭則以調練之新兵四營暨撫標左右二營並安慶宿州壽中壽右龍山穎州等營為上皖南鎮標左右二冀暨六安廬州泗州亳州潛山游兵等營次之徽州蕪采池州廣德等營又次之長江水師各將弁本皆久歷戎行深明紀律加以彭玉麟李成謀督同訓練加意精求其士卒勇銳規制嚴肅實為各營之冠本省水陸防勇雖分地扼紮操練未敢稍懈各統將於各項陣法及洋鎗陣式並火器之命中致遠悉能推究用意實力講求此次校閱其成效最著名尤為壽春鎮總兵郭寶昌江西南贛鎮總兵程文炳　記名提督黃文詰張捷書所部各營為出衆奴才每於閱過各營之後均集該營將弁諄加告誡勵以實心任事力戒驕逸選技必取貢材教練務敦樸勇勿因技藝巳熟而漸生倫情勿驚繁文之美而徒飭外觀總期無事以資巡防有事足供驅策兵皆精勁餉無慮麋各營將弁無不交相奮勵共矢愼勸奴才仍當隨時認眞考察不敢稍渉鬆懈以仰副　聖主整軍經武之至意所有奴才查閱安省營伍完竣緣由謹恭摺具陳伏乞　皇太后　皇上聖鑒訓示謹　奏軍機大臣奉　旨知道了欽此○○裕祿片　再臣接准部咨光緒八年八月十九日奉　上諭胡玉坦着來京另候簡用安徽按察使着孫鳳翔補授欽此查新任臬司孫鳳翔到任向需時日所有臬司篆務自應委員先行署理以專責成查有鳳穎六泗道任蘭生力精識卓踐履篤實堪以委署臬司篆務其所遺鳳穎六泗道一缺查有候補道劉傳楨年強才練任事勘明堪以飭令著理斯缺除檄飭遵照外謹會同大學士兩江總督臣左宗棠附片具陳伏乞　聖鑒謹　奏軍機大臣奉　旨知道了欽此　此本未完

浙江轅門抄○十月二十日學臺張　翰林院徐　工部主事吳俱拜會　刑部主事嚴親拜辭行回桐　運司惠謝步進見　臬司孫　候補道李俱進見　知府傅澤鴻稟見　貴州候補府勞稟安　都司李永福稟見辭赴閩○十一月初一日遊擊秦龍標　總兵劉高發俱呈徽大令銷差　許家邦太平門　守備林步明清波　裘兆鏞錢塘　官育僑湧金　張家珍民山　前江千把總沈榮鳳山均銷稽查差　在城千總徐稟辭赴甯考軍政　候補府陳瑞稟知運委初二日紫陽點名收卷差　同知謝廷澤崧厦厘局丁憂回省銷差　通判李承先紹局來省稟知厘捐局委調辦百官厘局差稟見叩謝卽辭　翟國棟奉委赴留郡公幹稟見　新任學臺祁十初二日辰刻接印　前學台張初二日巳刻起程回京寄請　聖安　卽用縣歐景芬稟見銷津局差並銷假叩見　新選廟山巡檢儲稟見　縣丞錢壽恩服滿來省稟見巡檢唐翰稟知藩委分嘉差遣叩辭　提中外委夏林來省呈　表文○初二日辰刻陸堂會同司道卒領新中武舉望　闕謝　恩畢楊世榮等叩恭　前兵部侍郎彭　都統恭俱親拜　察哈爾佐領阿謝步　守備高文藻民山　黃得義清泰俱銷稽查差　候補謝傳斯擇稟知糧委初六日詰經點名差　補用縣侯康田稟知藩委海甯覆查堤工差　奏繳武銷海當勘荒差回省稟到　按照磨沈福清稟知臬委監印差○初三日詰經山長俞親拜　根道廖銷假進見　中協唐呈繳軍令牌稟安　記名總兵莫稟辭赴湖州公幹　題補海甯州李稟見　候補縣侯康田辭赴海甯公幹　衞恩稟知藩司委估學憲銜署差　定右額外劉時道來省呈　表文

NOTICE.

I THE undersigned notify to whom it may concern that any claim against my father, the late DORABJEE NOSSERMANJEE CAMAJEE, and Messrs. D. N. CAMAJEE & Co. will be please to present at once, and any money due to the said D. N. CAMAJEE and firm, will be please to pay to

H. D. CAMAJEE,
Sole Heir, only Son, and Executor,
35, KIANGSE ROAD.

Shanghai, 15th November, 1882.

聲明

廣南洋行及廣南行主人凡有掛欠他人之債皆由我代還卽速前來收取其有欠廣南洋行及行主之債者望卽前來歸還弗遲為要
管理廣南洋行事務之小主人告白　壬75

上海火燭保險有限公司

啟者本公司集股本銀五十萬兩先收五成銀二十五萬兩總公務房設在上海四馬路門牌第二十一號凡有中外房屋及貨物器具等均可承保其保費照市格外公道惟每票最多限保四萬兩為率倘蒙賜顧請至本公司面議可也此佈　午184
總理李秋坪
首董唐茂枝　謹啟

尋狗

本行今失去馴狗一隻滿身毛色光亮其名曰弗來士兒如有人尋得此狗送至泥城橋外馬立師本宅者願出貲酬謝決不食言此佈　壬92

新樣華英合曆出售

本行現將西曆一千八百八十三年之華英合曆牌編印成帖上鑿小孔可以懸諸壁間逐日只須揭去一張遇欲稽查時燥覺便易其中禮拜期日亦悉載明較平時所出之月份牌更為新巧每帖計英洋七角五分各商宦如欲購閱祈向本行價買可也此佈
字林洋行啟

吾師李覺阿先生寓滬有年自經史之外嗜學諸術相法宗鑑秘肯星命推渾儀天音客外者欲眞知吉凶者可到芳園閶壁門上有簾隱二字毋悞　午182
授知張毓鍾
弟子項一枝　仝啟

東洋眼藥

光明精琦水

此藥專治眼胞紅腫白睛暴赤癢痛交迫澁滯難開羞明畏光翳膜遮睛眵淚昏花等症以及瘡毒上攻風氣傳染遊絲飛入沙塵眯目睫毛倒插跌打損傷或風寒暑濕所致一切新舊眼症勿論男女老幼均用此藥水滴入眼胞內每日二三次症輕者卽日全愈重者五六日奏效百試百應極爲靈驗又有讀書寫書刻字影像等人平生多費目力者常用此藥水早晚點眼其目益明年老亦能燭照不衰眞是東海仙方用過者無不稱其妙大抵眼疾新者易治久者難期速效切勿因循過去以貽後患務請　諸君若有眼患速來本堂購取藥水每瓶取價一百念文其價甚廉其效甚大可謂濟世良劑若有　貴客要代售者批發章程則有仿單遠所則可由信局封寄倘蒙　紳商賜顧者請認明本堂招牌東瀛仙傳字樣記爲庶不致誤　樂壽堂藥房　岸吟香謹啟
上海北市河南路老巡捕房對面　壬10

外國書籍紙張出售

茲本行新到有各種顏色新樣外國紙張且有印好線格邊紋者一切俱全又有外洋各新書籍聞紙以及各種籍出售如合意者請至北京路十二號門牌本行交易可也此佈
茂盛洋行啟　壬94

五福成

本號代客買賣五金煤礦幷各公司股份格外克已帶售按月呂宋票如蒙賜顧請至三馬路字林滬報斜對門面　成商特此　午200

開平煤磚出售

本局自製焦炭火磚出售價値相宜光顧者請至招商總局間便知
壬午八月十七日
開平礦務滬局　午188

江海關諭

照得本月十六日係外國節期二十三日係外國新年元旦本關酌定於十四日二十一日給假半日均十二點鐘封關十五日二十二日禮拜不計十六日二十三日均給假全日特諭
光緒八年十一月十一日　壬93

科發藥房

代乳粉例言

蓋初生嬰兒食乳最關緊要稍失調和卽能致疾嘗觀世人有生兒無乳者有因母病而乳不可食者有甫經出胎而喪其母者夫安得一法焉以壽世之初生嬰兒耶此固天下人所寤寐思之而弗得者也乃有瑞士國人賴司特里亨利者精心研求數十年而得其道著有成效名之曰代乳粉因質之英法俄美澳德諸大國諸高明精通醫理大醫士當在法國之馬耳塞而地方設立育嬰公司得銀功牌三次英歷一千八百八十年蒙比利時國王欽派白慈特醫生詳細查明驗有實效特賜黃金功牌又於瑞士本國之衛飛英國之倫敦等地方各開一行續得銀功牌五次乃於英法俄美澳德各國京城建立醫院專治嬰兒暨乳母病症詳審精密確有裨於世人凡各醫院官紳宿學醫士以及用過此粉者無不同聲嘉許是以聲名洋溢乎海外而播及於中國也按此代乳粉用瑞士國之頂上牛乳乾麵洋糖佐以培養妙藥合製成粉每一調羹粉用十調羹水如兒少長每一調羹粉用五調羹水煎如米湯薄糊等式攪勻勿使厚薄每日兒食之時刻次數分兩均要一定乘溫熱入代乳瓶與嬰兒食之非但與人乳無異且健脾易飽培養血氣強壯身體不生疾病在乳不足者固可將此粉助之卽斷乳者亦可以此粉貼補如食病婦之乳總不如食此粉之為佳也現有德國人里白而士為藥局董事虔心修製普濟羣嬰幸勿以此言為河漢也近有無恥之徒常以假粉漁利以偽亂眞　賜顧者須認明賴司特里亨利花樣招牌庶不致悞　午208

輪船招商局告白

本局議將舊股一百兩加招新股一百兩限於本年年底交淸如有到限未交者另招別人補足曾經登報布告在先茲屆歲暮在邇用再布聞俾在股諸君遠近周知卽將舊股票摺並新股銀兩開明籍貫就近交上海總局及天津漢口福州廣州香港各分局收下先掣收票俟新式票摺塡就倒換幸勿延悞為禱十一月初六日謹啟　午202

上洋大馬路屈臣氏大藥房各款靈驗藥料略列於下

鮮艷胭脂香水　遺精洩夢藥水　止咳藥餅　十全大補種子藥水　三陰瘧症發冷藥水　桂花香味紅口唇膏　固髮香油　鱷魚肝油　鐵精補血藥水　隆冬手足爆拆香水　延年益壽玉桂藥酒　婦科調經丸　補氣補血藥丸　脫鷄眼脚枕藥水

此香水香豔異常且能耐久不散閨閣以之助粧塗面比之市上各等胭脂大不相同而且着肉調勻無或濃或淡之弊請嘗試之便悉其妙矣　每罇價銀大罇三角　小罇足壹角

此藥水專療遺精洩夢之症但染此患者非旦夕可除務要如法耐心服藥方能奏效法宜每日服三次每次一匙羹爲度臨用時先將藥瓶搖動多次令藥水融洽然後斟出　每瓶價銀大罇一元　小罇三角

此藥餅專治一切咳嗽遠年不愈咳傷膈膜肺癆嗽血破金聲啞痰喘氣促鬲逆喉痛等症每點鐘含化二三枚自然順氣淸痰潤肺止咳誠治咳之易服簡便良藥也　每瓶價銀大罇半元　小三角

此藥水大有補陰益陽毓麟廣嗣之力男婦皆宜常服而且性味純和補而不燥服之精神加倍筋骨壯健於老人衰弱年少陽痿婦人虛損者尤宜每日宜服三四次每次一大匙羹用淸水一茶盃調勻飲之飯前空心服便合　每罇價銀大罇二元　小罇一元

此藥水專治各種瘧疾無論初瘧久瘧皆能治之至於服藥水之法甚屬細微用者請細看招單內詳晰載明照法服食便合　每罇價銀大罇壹元　中罇半元　小罇三角

此膏芬芳滋潤善療口唇焦燥爆裂無論男婦老少四時用之傅口唇上立見鮮豔亦無穢氣至冬令尤宜常用所費無幾所益甚大請嘗試之　每罇價銀大罇三角　小罇一角

此香油專能護養鬚髮不至有脫落之患宜將油用手調勻敷上抹透於鬚髮之內自然漸見烏潤日久不變且無班白枯黃之色男婦皆宜常用者也　每罇價銀大罇一元　中罇半元　小罇三角

此油能療色傷癆傷吐血破金哮喘隔逆上焦停患頸生瘰癧等症有病服之去病卽無事平人亦宜常服最能長養精血無論男婦老少均合服食宜於飯前一點鐘服一匙羹每日早午晚各服一次小兒則服半匙羹少壯童子加多些亦可　每罇價銀大罇壹員　中罇半元　小罇三角

此藥水專能培補氣血善療心虛血少怔忡驚悸夜不成寐及婦女閉經或經血過多不止或少而不來服之則調勻有準如遇刀傷流血不止以棉花浸此水敷之立能止血至服法用法載明招單內茲不再贅　每罇價銀大罇一元　中罇半元　小罇三角

此香水專療風雪所侵手足面皮爆裂等弊宜於隆冬寒凍之時常以此水些少拭勻手足面皮之上可免爆拆之患如已爆拆者拭之卽愈立免痛苦　每罇價銀大罇三角　小罇足一角

此酒不燥不熱性質純和最能補氣養血溫中煖胃舒暢筋骨行滯消食調和營衛引火歸原常服最易種子無論男婦老弱宜每早晚飯前飲一小杯如欲戒烟者服之尤易助其斷癮也　每罇價銀大半元

此丸專治婦女閉經經來或先或後臨經腹痛或過多過少經期不準等症服此不特調和經脉而且最易成孕宜每日服三次每次服一丸食飯前後用茶香服　每罇價銀大罇半元　小罇三角

此丸能調和氣血培補元神男子服之壯精益腎身體康強婦人服之溫煖子宮調經種子有陰陽和合之妙毓麟廣嗣之功每日宜服三次每次一丸惟孕婦勿服因丸惟峻補恐胎中受熱之故也　每罇價銀大罇一元小半元

此藥水善除一切脚枕雞眼無論年深根固皆能拔之淨盡步履舒伸並無趦趄之患宜用小掃醮藥水早晚搽於患處未幾自然脫落矣　每罇價銀大罇三角　小罇一角

上洋大馬路大藥房屈臣氏謹識　壬70

啟者本行開設上海永安街歷有年所專辦英法美德四國槍砲機器等件中外馳名前派利洋行經辦德國 [illegible]

上海船商公司　十一月十二日各股份票行情　六十七兩半
上海[illegible]藏公司　[illegible]　原價一百兩

本館在滬地賣報之人雖多而向辦不敷如有人願爲分 [illegible]

輪船招商局告白

本局議將舊股一百兩加招新股一百兩限於本年年底交清如有到限未交者另招別人補足曾經登報布告在先茲屆歲暮在邇用再布聞俾在股諸君遠近周知卽將舊股票摺並新股銀兩開明籍貫就近交上海總局及天津漢口福州廣州香港各分局收下先掣收票俟新式票摺塡就倒換幸勿延悞爲禱 十一月初六日謹啓

午202

上洋大馬路屈臣氏大藥房各欵靈驗藥料略列於下

鮮艷胭脂香水　遺精洩夢藥水　止咳藥餅　十全大補種子藥水　三陰瘧症發冷藥水　桂花香味紅口唇膏　固髮香油　鰍魚肝油　鐵精補血藥水　隆冬手足爆拆香水　延年益壽玉桂藥酒　婦科調經丸　補氣補血藥丸　脫鷄眼脚枕藥水

此香水香豔異常且能耐久不散閨閣以之助粧塗面比之市上各等胭脂大不相同而且着肉調勻無或濃或淡之弊請嘗試之便悉其妙矣 每罇價銀大罇三角 小罇足壹角

此藥水專療遺精洩夢之症但染此患者非旦夕可除務要如法耐心服藥方能奏效法宜每日服三次每次一匙羹爲度臨用時先將藥瓶搖動多次令藥水融洽然後斟出 每瓶價銀大罇一元 小罇三角

此藥餅專治一切咳嗽遠年不愈咳傷臟膜肺瘵嗽血破金聲啞痰喘氣促隔逆喉痛等症每點鐘含化二三枚自然順氣淸痰潤肺止咳誠治咳之易服簡便良藥也 每瓶價銀大罇半元 小三角

此藥水大有補陰益陽毓麟廣嗣之力男婦皆宜常服而且性味純和補而不燥服之精神加倍筋骨壯健於老人衰弱年少陽痿婦人虛損者尤宜每日宜服三四次每次一大匙羹用淸水一茶盃調勻飲之飯前空心服便合 每罇價銀大罇二元 小罇一元

此藥水專治各種瘧疾無論初瘧久瘧皆能治之至於服藥水之法甚屬細微用者請細看招單內詳晰載明照法服食便合 每罇價銀大罇壹元 中罇半元 小罇三角

此膏芬芳滋潤善療口唇焦燥爆裂無論男婦老少四時用之傅口唇上立見鮮豔永無皸裂至冬令尤宜常用所費無幾所益甚大請嘗試之 每罇價銀大罇三角 小罇一角

此香油專能護養鬚髮不至有脫落之患宜將油用手調勻敷上抹透於鬚髮之內自然漸見烏潤日久不變且無班白枯黃之色男婦皆宜常用者也 每罇價銀大罇一元 中罇半元 小罇三角

此油能療色傷癆傷吐血破金哮喘隔逆上焦停患頸生瘰癧等症有病服之去病卽無事平人亦宜常服最能長養精血無論男婦老少均合服食宜於飯前一點鐘服一匙羹每日早午晚各服一次小兒則服半匙羹少壯童子加多些亦可 每罇價銀大罇壹員 中罇半元 小罇三角

此藥水專能培補氣血善療心虛血少怔忡驚怯夜不成寐及婦女閉經或經血過多不止或少而不來服之則調勻有準如遇刀傷流血不止以棉花浸此水敷之立能止血至服法用法載明招單內茲不再贅 每罇價銀大罇一元 中罇半元 小罇三角

此香水專療風雪所侵手足面皮爆裂等弊宜於隆冬寒凍之時常以此水些少拭勻手足面皮之上可免爆拆之患如已爆拆者拭之卽愈立免痛苦 每罇價銀大罇三角 小罇足一角

此酒不燥不熱性質純和最能補氣養血溫中煖胃舒暢筋骨行滯消食調和營衛引火歸原常服最易種子無論男婦老弱宜每早晚飯前飲一小杯如欲戒烟者服之尤易助其斷癮也 每罇價銀大半元

此丸專治婦女閉經經來或先或後臨經腹痛或過多過少經期不準等症服此不特調和經脈而且最易成孕宜每日服三次每次服一丸食飯前後用茶吞服 每罇價銀大罇半元 小罇三角

此丸能調和氣血培補元神男子服之壯精益腎身體康强婦人服之溫煖子宮調經種子有陰陽和合之妙毓麟廣嗣之功每日宜服三次每次一丸惟孕婦勿服因丸惟峻補恐胎中受熱之故也 每罇價銀大罇一元 小半元

此藥水善除一切脚枕雞眼無論年深根固皆能拔之淨盡步履舒伸並無趦趄之患宜用小掃蘸藥水早晚搽於患處未幾自然脫落矣 每罇價銀大罇三角 小罇一角

上洋大馬路大藥房屈臣氏謹識

壬70

軍火出售

啟者本行開設上海永安街歷有年所專辦英法美德四國槍砲機器等件中外馳名前派利洋行經辦德國克鹿卜大小後膛鋼砲及架車落地開花各種炸彈未拉來福鋼砲身堅砲外鋼箍砲耳砲車中身雙梁鋼板起大小位砲機器火車鋼路車軸法條輪船地軸曲軸鐵甲船鼻梁並各種鋼料等件一應俱全乃天下第一大廠工精料實無出其右又美國𠲖喏士得廠所造十二響後膛馬槍十七響後膛兵槍並哈乞克司六響後膛兵馬兩槍及各種彈子均歸本行承辦又英國西麗瓦敦水雷幷傳信各種電線業經各國購用推爲第一所有應用活機器具等無不齊備現在亦歸本行經手只此一家並無另設其餘如鐵甲輪帆等船挖煤挖鐵挖金銀織布種田開河造鋼帽造槍炮一切機器圖樣本行俱備均可代辦此外粗細火藥硝磺等一律齊全譯有漢文價單一目了然倘蒙 各大憲賜顧定購請看本行圖樣面議價值依限運華決無遲誤特此佈聞

上海新載生洋行謹白

壬71

上海大馬路老德記起首藥房

本藥房于道光二十二年上海通商之初首先開創所有出售各藥皆係極貴料品格物煉練無論內病外症按病給藥靡不見功復承中西 仕商嘉許信任溫語褒揚誠恐遠地 賜顧未得週詳僅摘試驗靈藥循序刊報開列于後其餘無數藥味不能盡載于茲倘如遠處可托局攜帶決勿遺悞欲杜假冒認本行招牌庶乎近焉

計開

金刃刀傷藥　甯神安眠藥　頸項瘰癧藥　神妙眩暈藥　文武瘋癱藥　搜瘋祛濕藥　立止牙痛藥　喉嚨腫痛藥　下疳拔毒藥　專退油漬藥　應效肚痛藥　眞八寶眼藥

婦人調經丸　萬應淸涼丸　傷風氣鼻煙　宮品香水粉　四美林所四　光面淸香水　玫瑰胭脂水　老德記藥酒　聽斯鴨恒酒　百補鐵質酒　靈驗戒烟糖　小兒疳積糖

戒洋煙精水　感風發疹藥　諸瘡潰爛藥　風流角虱藥　勝理疝氣藥　患臘梨頭藥　男婦爛脚藥　情慾癆瘵藥　淋濁白濁藥　衛安娠孕藥　補氣益血藥　湯火起泡藥

創製傳髮水　必止腹瀉藥　無名腫毒藥　瑪精糖醬露　淸香洗身水　立斃蚤虱藥

老德記主人謹啓

壬79

十一月十二日各股份票行情

公司	行情	原價
上海船商公司	六十七兩半	原價一百兩
上海攪儎公司	九百五十兩	原價一千兩
上海船塢	二百四十五兩	原價五百兩
浦東船塢	一百二十兩	原價一百兩
上海客商保險公司	一千五百五十元	原價五百元
中國北洋保險公司	一千二百二十五兩	原價六百兩
廣東保險公司	一千七百五十元	原價五百兩
揚子江保險公司	八百九十兩	原價三百五十兩
中國有限保險公司	二百三十元	原價二百元
廣東保家行	一百三十七元半	原價五十元
香港保火險公司	六百三十元	原價二百元
中國火險有限公司	三百三十七元半	原價一百元
公和祥碼頭	二百八十二兩半	原價二百五十兩
平和碼頭	二百五十兩	原價一百兩
浦東碼頭棧房	一百十五兩	原價一百元
裕國金礦公司	四百五十元	原價一百元
賽蘭格點銅錫礦	一百零七元半	原價一百兩
上海駁船公司	二百零五兩	原價二百兩
榮泰駁船公司	二百零八兩	原價一百兩
自來水公司	三十三磅半	原價念磅
上海硝皮作	一百零二兩	原價一百兩
上海冰廠	一百四十兩	原價一百六十兩
電燈公司	七十三兩	原價一百兩
招商局公司	二百二十二兩半	原價一百兩
仁和保險	六十九兩	原價五十兩
濟和保險	六十七兩半	原價五十兩
平泉銅礦	一百六十兩	原價一百零五兩
開平煤礦	一百八十二兩半	原價一百零五兩
織布公司	九十八兩	原價一百兩
長樂銅礦	一百七十四兩	原價一百兩
鶴峰銅礦	一百三十八兩半	原價一百兩
平和玻璃公司	四十八兩	原價五十兩
牛乳公司	一百十元	原價一百元
公平繅絲	八十五兩	原價一百兩
新造紙公司	八十八兩	原價一百兩
叭喇造糖公司	三十七兩五錢	原價五十兩
三源保險公司	五十一兩	原價五十兩
上海保險公司	四十九兩	原價五十兩
中國電報	一百三十五兩	原價一百兩
順德銅礦	一百零六兩半	原價一百兩
金州煤鉄礦	九十二兩半	原價一百兩
池州煤礦	二十九兩五錢	先收二十五兩
沙岑開地公司	二十五兩	先收二十五兩
荊門煤鐵礦	二十二兩半	先收二十五兩
承德三山銀礦	五十九兩五錢	原價五十兩

再招賣報人

本館在滬地賣報之人雖多而向嫌不敷如有人願爲分賣望卽找尋租界的實保人開明保單按日向本帳房取報分賣爲要再滬城寄售處所向復寥寥如有各店鋪樂於從事者亦請卽日賜顧爲盼 本館告白

十一月十二日錢洋行情

英洋	七錢三分三厘七五
本洋	八錢一分
銀拆	一錢
洋拆	五錢三分
貼新	一元
洋頭找	七錢三分三厘
錢頭找	一千零四十文
卡錢	一百五十一千文
衣牌	一千一百二十文

十一月十二日進口輪船禮拜四

江天輪船 由甯波 招商局
成開麥魯 又 由東洋 三菱行
蕪湖 又 由長江 太古行
鎭江 又 由香港 禪臣行

十一月十三日出口輪船禮拜五

惇信輪船 下午往甯波 太古行
蕪湖 又 晚往長江 太古行
時和 又 晚往厦門汕頭 怡和行

十一月十四日出口輪船禮拜六

江天輪船 下午往甯波 招商局
圖南 又 晚往厦門汕頭 招商局
泰和 又 晚往長江 怡和行

十一月十八日出口輪船禮拜三

成開麥魯輪船 早往東洋 三菱行

野叟曝言 卷八 第五十二回

重復致敬堅請同至靜海素臣道弟歸心如箭因遇先生逗留至今卽日回南不能從命矣金相依依不捨正齋因命吩咐備席素臣金相於平日原有一面各懷仰慕此時又患難相扶酒席中間講得投機遂成知己畧去先生稱謂各稱爲兄素臣知金相無子將赤瑛喚出囑令撫養金相見赤瑛相貌宛若玉人靈秀非凡十分歡喜連聲應諾正齋命左右鋪下紅氈赤瑛八拜認金相爲義父席散赤瑛痛哭辭別素臣隨金相回寓明日素臣別了正齋帶着奚囊容兒自奔江西一日在銅城驛打尖日尙未午驛夫卽要下店素臣道今日就不趕東平也須歇陽穀店裏驛夫道爺們不知道東阿蟠龍大王的利害哩須等齊百十個人投了營汛買了照票纔敢得過去哩素臣暗忖奚奇等向無名號幾時狂妄起來因問東阿强人止刼貪官汚吏富商大賈我們這樣行頭也在他眼裏麼驛夫道這是半年前的事了奚大王葉大王好不仁慈咱們黑夜裏也趕過道兒來平白地來了一夥眞强盜爲頭的叫做蟠龍大王占着一座山頭接連幾陣殺得奚大王大敗虧得緊閉山莊死守不出憑着他耀武揚威妝神弄佛莫說爺們行李也還入眼就是空身客人也要剝件衣服做買路錢不肯放你空過哩素臣沉吟道我趕路要緊且衝過去看驛夫笑將起來道爺雖是大衙門裏出來的却只一個人沒三頭六隻臂膊兩位小爺又年輕這位小爺更是柔嫩渾身薰着香兒還見得那强盜的影兒嗎奚囊道誰要你管你知道倒海龍的利害嗎咱爺也只一個人素臣目視奚囊奚囊便不言語那驛夫先驚道小的也知道道爺衙門有賽過王彥章的人不誑就是爺小的只當放屁咱們只顧走路妙化禪師那隻鐵臂膊還被爺卸下來希罕這幾個毛賊爺們放一心率性趕東平歇罷的爺撞着强盜殺他箇爽利也爲民除了一害落得撈他兩匹溜韁的馬兒於是歡天喜地催促素臣一等上驛他便一騎當先吆吆喝喝的緊走素臣留心體探果覺容兒身上香氣樸鼻問他何香容兒道是龍涎香茶內廷出來的含了一片滿口生津香聞三日相公若要小的儘有素臣連連搖首走過東阿將近山莊岡子內衝出一隊響馬大叫留下買命錢來驛夫先喝道胡說咱們是專殺强盜的那有錢給你們驛帶開讓素臣上前衆盜大怒四五枝箭望素臣面門攢射將來素臣用寶刀紛紛撥落直衝而入衆盜慌張格鬬怎當素臣神勇只一攪把一二十個强盜攪得雪亂大半着傷沒命逃跑素臣不去追趕驛夫埋寃道爺追上去好歹也殺他幾個好幾匹駱駝也似的馬兒少也值數十兩銀都放他跑了去小的看那强盜原來也只平常只可惜沒有兵器素臣笑道你若有兵器敢便殺得過他驛夫道看那勢兒實是精鬆我就死也擋他幾刀兒怎一趕就散了好毬囊的那樣的跑法驛夫正在懊悔嘲笑塵頭起處一彪人馬潑風也似趕來驛夫喜道爺强盜來了這回再不可放鬆了他當先一個道士臉如焦炭眼似銅鈴橫生黑肉倒捲紅鬚穿一件九宮八卦衣執一柄兩刃七星劍正是豐城江中德州城外賣解打擂臺的那個西天元武吳天這吳天不知幾時訪着了碧蓮翠蓮的蹤蹟報知靳仁靳仁差心腹衛高功協同吳天兄弟率領幾十名閒漢又糾集些無賴凶徒來剿除奚葉此時葉豪已統領華如虎華如蛟袁無敵李全忠張大勇解鯤解鵬八弟兄隨林士豪去征苗止剩奚奇等六弟兄及碧蓮姊妹一人勢力已孤兼這衛高功膂力極大合着大慈寺挑來兩個和尙色空相空俱有本領玉觀音賽觀音刀法純熟更能使一個烏雲罩上陣拏人百發百中吳天武藝旣高兼有邪咒喃喃念動任你好漢漸漸骨輭筋酥心頭發喘因此抵敵不來敗了許多陣數只得退守山莊吳天屢次招降奚奇等心已皈正兼恃隔年素臣卜卦天意可知一心死守連日吳天正用惡計占住對莊一座山頭去東平州裏運了五七座紅衣大炮要望下施放把山莊打成齏粉奚奇拚命出來阻撓使他不能安設已被殺了好些頭目傷了幾個弟兄萬分危急碧蓮翠蓮想起素臣的解法用硃砂在心窩內疊寫邪不勝正四字奚奇傳令各弟兄及頭目嘍囉俱照樣寫成强者身披重鎧帶傷者亦勉强裝束碧蓮姊妹更把寶鏡綁縛胸前衣袴縫紉同在三義神前對着核桃叩頭禱祝等候黃昏大開莊門盡數殺出拚命死戰僥倖一勝則重整威風敗則盡命沙場同生同死正是

已辦紅沙臨白虎　那知黃道遇青龍

此時奚奇等死守莊前翠蓮却伏在素臣對天買卦那一株頂高的松樹之上偵探對山安設炮位之事忽見許多强盜帶傷着弩逃敗進崗莊外人馬紛紛移動忙下來禀知奚奇大喜道這必是葉兄弟們回來了他們也關這妖道不過莫非林師同來因傳下號令留幾個帶傷及老弱些的看守莊柵其餘都殺出去接應葉豪却再不料是素臣素臣一見吳天心中大怒提刀拍騎直殺上前吳天奮勇揮劍迎敵幾個回合支架不住勒馬便回唿哨一聲兩脅下人馬衝殺過來團團圍住吳天喃喃的念着咒語玉觀音賽觀音各挐刀簇擁復殺轉來素臣嗔目怒喝妖道休得無禮揮刀四斫奚囊隨後助勢一盜被素臣砍斷臂膊撞下馬來驛夫大喜趕上去搶